

# 97150

Vendredi  
Friday  
9  
Décembre  
December  
2022

#654

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

0590 27 74 61

empreintesxm@orange.fr  
redaction@le97150.fr

le97150.fr

f le97150

CONFÉRENCE —  
INVESTISSEMENT FONCIER   
AUTOMATISÉ AUX ÉTATS-UNIS

LandQuire  
ACRES OF EXPERIENCE



Scannez le QR Code  
pour réserver  
votre place

LUNDI 12 DÉCEMBRE 2022, 14H30

YACHT CLUB MARIGOT, SAINT MARTIN

FORMAT  
UNIQUE  
500ML



FORCE  
À TOI

ROCKSTAR  
L'ÉNERGIE DONT  
TU AS ENVIE !



TEAM  
FOOD

# LE PREMIER SALON DE L'ÉTUDIANT FAIT CARTON PLEIN !

page 02

La Running  
Night® c'est  
ce week-end

page 02

Trait d'Union change  
de nom et devient  
France Victimes 978

page 04

Santé : vers une meilleure  
prise en charge des frais  
de déplacement

page 06

Multi  
**CHANGE**  
Change & services

RUE KENNEDY 8H00 - 17H00	HOPE ESTATE 8H00 - 17H00
Western Union RUE KENNEDY 8H00 - 16H30	HOPE ESTATE 8H00 - 16H30



★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC  
PEST  
CONTROL  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



Obtenez jusqu'à **3000€ DE BONUS** • DISCOUNT • INSURANCE • CASH BACK  
Sur une sélection de SUV Toyota de Luxe

Real  
AUTO  
EVERY DAY IS  
**Christmas**  
FUEL YOUR HOLIDAY GIFT

Voir conditions en concession.  
Dans la limite des stocks disponibles.

Limited time only offer. Photos non contractuelles.  
Hope Estate, Grand Case | +590 690 20 80 53 | Cel. +590 690 53 98 24

Real  
AUTO

# Premier salon de l'étudiant à Saint-Martin

La première édition du Salon de l'orientation et de la mobilité de l'étudiant, s'est ouverte hier au lycée professionnel Daniella Jeffry. Une opportunité pour collégiens et lycéens de profiter de la présence de représentants d'universités, d'écoles, d'institutions, de conseillers en formation ... du territoire ou extérieurs venus à leur rencontre. Ce vendredi, de 8h à 20h, la trentaine d'exposants accueillera les élèves de première, de terminale et de BTS et la journée sera ponctuée d'ateliers et de conférences.



Belle affluence hier matin pour cette première journée du salon.

L'objectif de ce salon, organisé par la Collectivité de Saint-Martin, est de mettre à disposition des collégiens (dès la 3e) et lycéens, une information concrète sur les orientations possibles pour tous ceux qui désirent poursuivre une formation après le Bac. Rappelons que si la Collectivité a doublé le montant de l'aide pour ceux qui partent étudier hors de l'île,

il leur faut anticiper et ne pas attendre l'année du bac pour se préparer. Avec ce salon, ils ont tous les outils pour répondre à leurs questions et visualiser les carrières qu'ils peuvent embrasser, ici, en Guadeloupe, en Martinique ou en métropole. Car, autre réalité d'un territoire doublement insulaire, il est nécessaire d'envisager aussi de partir ... pour mieux revenir.

Dans son discours d'ouverture, Louis Mussington s'est engagé à ce que le niveau de réussite scolaire soit meilleur que ce qu'il n'est actuellement afin qu'il y ait plus de jeunes dans les universités que dans les prisons. En effet, extrêmement touché de voir les détenus « qui croupissent dans les prisons de Basse Terre et de Baie Mahaut », le Président, a rappelé que sa volonté, et celle de ses équipes, est « d'aider, accompagner et soutenir ». « Nous voulons la réussite de chaque élève qui fait le choix de poursuivre ses études, ici ou ailleurs ». La préoccupation de la Collectivité, reste donc l'avenir et le devenir de la jeunesse saint-martinoise. **A.B**



## Là où la magie de Noël existera toujours : c'est la Running Night !

**Mercredi, Francky Fazer et Layla Fazer, respectivement Président et Directrice de Watt de 9, présentaient l'édition 2022 de la Running Night® à leurs sponsors. Une soirée dédiée aux entreprises fidèles qui les accompagnent d'année en année pour faire de cet événement l'un des plus marquant et plus réussi de l'île.**

L'organisation des deux courses en relais, adultes et enfants, nécessite une logistique millimétrée, et implique pas moins d'une année de préparation. Avec un budget de 74 700 € incluant les dons en nature, les apports financiers et les recettes, Watt de 9 met un point d'honneur à ce que la Running Night Kids demeure gratuite pour tous les enfants et que chacun d'entre eux reçoive un cadeau à la fin de la course. Le succès est tel que les inscriptions ont du être stoppées plus tôt que prévu : 500 enfants sont attendus cette année !

Chez les adultes, les inscriptions sont closes également et une cinquantaine d'équipes sont inscrites, de Saint-Martin mais aussi des îles voisines. Au-delà de la performance sportive, c'est l'ambiance qui fait le succès de cette épreuve. Et pour cause, toutes les équipes (cinq coureurs) sont déguisées !

### NOUVEAUTÉS 2022 : L'INCLUSION PAR LE SPORT

Cette année 1000 médailles ont été fabriquées afin que chacun reparte avec un souvenir de sa participation. Mais la nouveauté la plus notable est la participation de deux équipes séniors. La première, celle de Saint-Martin Santé, sera composée de quatre femmes et d'un homme, âgés de 59 à 72 ans, atteints de pathologies différentes : maladie de Parkinson, AVC, Diabète, ou amputation. Malgré tout, ils se sont préparés avec détermination et ont même demandé les services d'une diététicienne pour être au top le jour J. Même détermination chez l'équipe de la clinique Maniokani, constituée de trois personnes ayant eu un AVC sévère, d'une personne amputée et d'une personne en fauteuil roulant. Ces participations démontrent que tout est possible avec le



sport et que nul ne doit être exclu, c'est en tous les cas le message qu'ont souhaité faire passer les organisateurs.

### RENDEZ-VOUS VENDREDI POUR LES ADULTES, SAMEDI POUR LES ENFANTS

Pour cette 13ème édition, bien entendu placée sous le thème de Noël, la Running Night® adultes aura lieu ce vendredi 9 décembre avec un départ à 20h sur le front de mer de Marigot pour un parcours de 1,9km en relais. Un prix spécial sera attribué pour les meilleurs déguisements.

La Running Night Kids, elle, sera lancée à 17h30 le samedi 10 décembre sur le front de mer. Les lutins, à partir de 3 ans s'ils sont accompagnés d'un adulte, devront effectuer un parcours de 1km.

Le village de la course sera ouvert dès 18h30 ce vendredi et dès 16h30 le samedi 10 décembre. Au programme, animations, live music, stands ... et même si l'on ne participe pas, on y va pour encourager les équipes, toutes les équipes (!), et profiter de la bonne humeur ambiante. **A.B**

**CONCOURS VITRINES & STANDS DE NOËL**  
12 DÉC 02 JAN 2022

Plusieurs prix à gagner!

Pour participer, rendez-vous sur [www.ccism.fr](http://www.ccism.fr)

Artisans boulangers ou pâtisseries inscrivez-vous au challenge Un Noël à Croquer avant le 10 décembre



# KOORYMAN

NO 12 - VALID FROM DECEMBER 8<sup>TH</sup> TO DECEMBER 24<sup>TH</sup>, 2022

## QUESADILLA MAKER BRUGMANN

- Makes 6 quesadillas in 10 minutes
- 110V
- ~~35.99~~



**50%**  
DISCOUNT



**20%**  
DISCOUNT

# NOTRE CATALOGUE

# EST SORTI !

# L'association Trait d'Union change de nom et devient France-Victimes 978

Connue depuis 2015, date de sa création, sous le nom de Trait d'Union, puis de Trait d'Union France Victimes, l'association devient désormais pleinement « France Victimes 978 ». L'occasion de rappeler à ceux qui ne le sauraient pas encore, l'ensemble des missions qui leur sont confiées, qui ont toutes attrait à la protection, la défense et l'accompagnement des victimes, toutes les victimes.

Sous la coupe depuis 2017 de la Fédération Nationale France Victimes, la seule fédération française à être agréée par le Ministère de la Justice, l'association France Victimes 978 décline sur les territoires de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy l'ensemble des missions qui lui sont confiées, et propose, au-delà de son écoute, un accompagnement multidisciplinaire à toutes les personnes qui se présentent à elle : juridique, psychologique et social. Constituée d'une équipe de six personnes salariées, France Victimes 978 a réalisé pour cette seule année 2022, près de 4000 entretiens qui ont pour la majorité d'entre eux donné suite des procédures. Victimes d'infractions pénales, victimes de violences conjugales, violences sur mineurs, viols, crimes, victimes d'escroquerie, victimes de harcèlement ... chaque personne de l'équipe a un rôle majeur à jouer pour accompagner au plus près les victimes. Un accompagnement juridique réalisé par Sybel Ayden, juriste et directrice adjointe de l'association assistée d'une autre juriste Marie-Laure Pied ; un accompagnement psychologique avec Bibiana Clavel, psychologue ; un accompagnement social avec Johanna Fortuno et Maëva Gordien, cette dernière étant en poste à la gendarmerie de la Savane. Le directeur, Olivier Canale-Fatou, assisté de Sybel Ayden, coordonne quant à lui l'ensemble des actions et dirige l'association. L'équipe est complétée par une référente sociale en contrat d'apprentissage, Jessy Laville.

## UN ACCOMPAGNEMENT ADAPTÉ À CHAQUE VICTIME

Chaque cas est unique et nécessite une procédure à part. S'agissant des victimes d'infractions pénales, elles sont redirigées le cas échéant vers des avocats et des dossiers de demande d'aide juridictionnelle peuvent être constitués. L'association est un interlocuteur direct du procureur de la République et constitue un véritable service d'appui judiciaire dans le cadre d'enquête qui conduisent à un procès. Le directeur et les juristes sont d'ailleurs présents, aux côtés des victimes, à chacune des audiences correctionnelles du tribunal de Saint-Martin et mettent en place

les dossiers et le suivi des constitutions de parties civiles.

Dans le cas de violences intrafamiliales, France Victimes 978 bien souvent accompagne les victimes à la gendarmerie pour les dépôts de plainte. Depuis 2020, l'association est également administrateur ad hoc pour les mineurs dont les familles sont défaillantes ou supposées être impliquées dans les infractions. A travers cet accompagnement multidisciplinaire, l'association France Victimes 978 peut apporter à chaque victime une écoute et une suite adéquate au cas exposé.

## FAUTE DE FINANCEMENT, UN APPARTEMENT D'URGENCE EST EN SURSIS

Toutefois, parmi toutes ses missions, l'une reste prédominante, celle concernant les violences faites aux femmes. Après de multiples batailles pour obtenir les financements nécessaires, l'association France Victimes 978 est aujourd'hui en mesure d'offrir des hébergements d'urgence, par la location de deux appartements. Cette situation n'est toutefois pas immuable et pourrait être remise en cause si les financements ne suivent pas. Pour la location de ces deux appartements, le coût annuel correspondant est de 35 000€, alors que France Victimes ne dispose pour cette ligne budgétaire que de 16400 €... Le 2e appartement d'urgence, pourtant toujours occupé, risque d'être remis en cause pour l'année prochaine si les financements n'abondent pas...

## « VICTIMES, PLUS JAMAIS SEULES »

En tout état de cause, l'association France Victimes qui a désormais pignon sur rue depuis sept ans est aujourd'hui devenue incontournable pour toutes les victimes, quelles qu'elles soient, en leur apportant d'abord une écoute personnalisée puis en mettant en œuvre les procédures qui devront s'ensuivre ou bien en les mettant en relation avec les professionnels spécifiques, mettant en exergue le slogan décliné par toutes les associations du réseau France Victimes : Victimes, plus jamais



Toute l'équipe de France Victimes 978 ici réunie. De gauche à droite: Bibiana Clavel (psychologue), Marie-Laure Pied (juriste), Olivier Fatou (directeur), Sybel Aydin (juriste et directrice adjointe), Jessy Laville (référente sociale), Maëva Gordien et Johana Fortuno (accompagnatrices sociales).

seules. Enfin, outre les entretiens réalisés dans ses bureaux situés à Marigot, premier point d'accès aux droits, France Victimes 978 tient des permanences hebdomadaires dans les quartiers, les mardis de 9h à 12h à la Maison France Services (MSAP) de Sandy Ground, et les vendredis, de 9h à 12h dans la Maison France Services de Quartier d'Orléans. Des permanences hebdomadaires ont lieu également tous les mardis à

Saint-Barthélemy.

V.D.

Pour contacter l'association France Victimes 978, se rendre avec ou sans rendez-vous au 31, rue de la Liberté (au-dessus du laboratoire Biopôle Antilles), ou dans l'une des permanences assurées dans les quartiers de Sandy Ground ou de Quartier d'Orléans. Tel. : 0690 37 84 01, mail. : francvictimes978@gmail.com.

## Le sport au service de la cause animale



C'est l'un des enjeux du Femina Adventure chaque année. Les équipes de ce raid 100% féminin (en novembre en Guadeloupe) s'engagent au profit d'une association caritative. Les SXM Starz Girls, Marie-Laure et Framboise, l'une des trois équipes saint-martinoise, avait fait le choix de soutenir la cause animale. Elles ont remis un chèque de 400 € au Collectif Animaux SXM. Une somme qui lui permettra d'épurer quelques dettes chez le vétérinaire, car le Collectif peine à prendre en charge les chiens, tant ils sont nombreux à devoir être soignés, stérilisés, identifiés, etc. Il manque aussi cruellement de familles d'accueil dans l'attente de finaliser les adoptions.

SAINT MARTIN SXM

# BONA MAMA

PIZZERIA • RÔTISSERIE • TRAITEUR

*Nous sommes ouverts!*

Chef Nico et Ti Chef Sacha

	<b>VOLAILLES</b> Fermières UNIQUEMENT	<b>MENU DIFFÉRENT</b> Tous les jours ENTRÉE, PLAT et DESSERT <i>Tout fait maison</i> Plateau de CHARCUTERIE et FROMAGES
<b>PIZZAS</b> Napolitaines		<b>CAVE À BIÈRES</b> + de 40 références
<b>CAVE À VIN</b> Top sélection		

**SUR PLACE | À EMPORTER | EN LIVRAISON\***

\*GRATUITE À LA BAIE ORIENTALE, JARDINS DE LA BAIE ORIENTALE ET HOPE HILL

**OUVERTURE 6J/7 du mardi au dimanche de 16h00 à 22h30**  
Horaire d'ouverture le samedi et le dimanche de 10h00 à 22h30

**42, PLAZA ORIENT BAY**  
Tél. : 06 90 67 81 99 | 05 90 52 49 68  
Email : bonamamasxm@gmail.com

# La compétence Incendie et Secours bientôt assumée par la Collectivité

Le Service Départemental d'Incendie et de Secours de Saint-Martin devrait prochainement quitter le giron de de Guadeloupe pour passer dans celui de la Collectivité de Saint-Martin. C'était une promesse de campagne de la nouvelle gouvernance. Ce sujet sera inscrit à l'ordre du jour du conseil territorial de lundi 12 décembre prochain.



## LES SAPEURS-POMPIERS AURONT LE CHOIX DE RESTER OU PAS À SAINT-MARTIN

La création d'un Service Territorial d'Incendie et de Secours (STIS) est donc dans les starting-blocks en remplacement du SDIS et la délibération actant de cette décision sera inscrite à l'ordre du jour du conseil territorial programmé pour ce lundi 12 décembre. Un nouvel état-major local qui implique de fait que les sapeurs-pompiers ne dépendront plus de la Guadeloupe, ni pour les formations pour devenir professionnel ou volontaire. Ces formations seront désormais dispensées à Saint-Martin. Les sapeurs-pompiers actuellement en poste à Saint-Martin, tous pour l'heure rattachés au SDIS de la Guadeloupe, devront faire le choix de rester à Saint-Martin et seront alors rattachés au STIS, ou bien de rester rattachés au SDIS de la Guadeloupe et devront alors retourner en Guadeloupe. « Mon souhait est que vous restiez tous mobilisés pour Saint-Martin », a lancé le président Mussington.

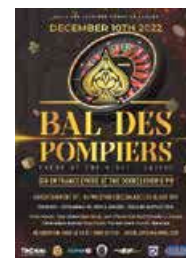
que ne soient entrepris des travaux de rénovation en profondeur, devra être remise à niveau avec des aménagements adéquats. Le président Mussington s'est engagé à entamer rapidement des travaux qui ont été actés lors d'un conseil exécutif en octobre dernier. Outre la rénovation, une extension du bâtiment principal est prévue, ainsi que la reconstruction de la tour de manœuvre, c'est une remise à niveau bio-environnementale qui est envisagée. Le coût total de l'opération est estimé à 2,5M€ (financements fonds FEDER / ETAT (REACT-EU)). « Nos sapeurs-pompiers doivent pouvoir travailler dans de meilleures conditions, avec des équipements de travail et de repos dignes de ce nom. Vous pouvez compter sur nous », a conclu Louis Mussington. **V.D.**

« Nous avons fait le choix de l'autonomie en 2003. Ce choix s'est concrétisé en 2007 avec l'avènement de la Collectivité d'Outre-mer de Saint-Martin. Après 15 ans, il est temps d'assumer pleinement nos responsabilités ainsi que les compétences qui nous ont été transférées. Le Service d'Incendie et de Secours en fait partie », a annoncé le président Louis Mussington, lors d'un discours officiel prononcé dimanche dernier, à l'occasion de la célébration de la Sainte-Barbe, patronne des sapeurs-pompiers. Le président a précisé que son service des affaires juridiques se rendrait dans les prochaines semaines à l'état-major de Guadeloupe afin d'étudier l'ensemble des aspects de ce transfert de compétence.

## TRAVAUX EN PRÉVISION À LA CASERNE

Les formations pour devenir sapeur-pompier professionnel et/ou volontaire seront également dispensées à la caserne de Saint-Martin. Pour ce faire, la caserne de la Savane qui a été endommagée par le passage de l'ouragan Irma en septembre 2017 sans

## Ne manquez pas ce samedi le traditionnel Bal annuel des sapeurs-pompiers !



La soirée se tient à partir de 21h à la Villa Gumbs (La Savane, au bout de la route qui passe devant la caserne des pompiers et la gendarmerie).

Thème : Casino. Information et réservation sur la page Facebook de l'Amicale des Sapeurs-pompiers, APSPSXM.

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix!

# Les PROMOS DE LA Semaine

**DU 9 AU 15 DÉCEMBRE 2022**

BAIENNETLÉ | SANDYGROUND  
BAIE ORIENTALE | MARIGOT

 <b>1€ 35</b> <del>1€ 90</del> CÂPRES 198G CRESPO 6,81€ LE KILO	 <b>1€ 30</b> <del>1€ 85</del> POÊLÉE PARISIENNE 290G D'AUCY 4,48€ LE KILO
 <b>1€ 00</b> <del>1€ 40</del> SAUCE BASQUAISE 420G BELLE FRANCE 2,38€ LE KILO	 <b>1€ 25</b> <del>1€ 75</del> POMEGRANATE GREEN TEA / GREEN TEA WITH HONEY 500ML ARIZONA 2,50€ LE LITRE
 <b>0€ 60</b> <del>0€ 85</del> VERMICELLES HARICOTS 100G PSP 6,00€ LE KILO	 <b>1€ 55</b> <del>2€ 20</del> SAUCE POIVRE 260G BÉNÉDICTA 5,96€ LE KILO
 <b>0€ 90</b> <del>1€ 30</del> PALETS BRETON PUR BEURRE 125G BELLE FRANCE 7,20€ LE KILO	 <b>2€ 05</b> <del>2€ 95</del> MINI ÉPIS DE MAÏS 330G KÜHNE 6,21€ LE KILO

Vos courses à domicile : [cadismarket.com](http://cadismarket.com)
[info@cadismarket.com](mailto:info@cadismarket.com)

## Mission Outre-mer 2023 : 350 000 € supplémentaires pour le volet Santé des saint-martinois

La sénatrice Annick Pétrus a fait adopter en séance publique la semaine dernière un amendement permettant d'abonder de 350 000 € supplémentaires en faveur des saint-martinois le volet « santé » consacré à la continuité territoriale.



La sénatrice Annick Pétrus est intervenue au cours de la séance publique de jeudi 1er décembre dernier au Sénat, et a déposé un amendement au budget Mission Outre-mer 2023, qui s'inscrit dans le projet de Loi de Finances du gouvernement pour l'année 2023. Cet amendement porte sur l'abondement de 350 000 € supplémentaires permettant la prise en charge des frais de transport et les indemnités forfaitaires journalières d'hébergement supportés par les résidents saint-martinois qui doivent se rendre en Martinique, en Guadeloupe ou dans l'Hexagone, pour y recevoir des soins qui ne sont pas proposés à Saint-Martin. « A Saint-Martin, l'offre de soins est réduite... Il n'y a pas de chirurgie vasculaire, pas de chirurgie plastique de reconstruction, pas de neurochirurgie, pas de chirurgie cardiaque, pas de service en pneumologie... Face aux tarifs prohibitifs des billets d'avion, les médecins spécialistes ne viennent

plus assurer de permanences au CH de Saint-Martin (...), nous avons des malades qui ne se soignent pas car ils ne sont pas en mesure de payer les frais de déplacement (...). Le fonds de la continuité territoriale doit pouvoir prendre en charge ces frais sans condition de ressources. »

### AMENDEMENT ADOPTÉ À LA MAJORITÉ MALGRÉ DEUX AVIS DÉFAVORABLES

En réponse à cet amendement, le rapporteur de la Commission des finances a indiqué que cette question ne devait pas s'attacher à l'unique territoire de Saint-Martin mais devait s'inscrire dans une approche globale pour l'ensemble des territoires ultramarins, pour lesquels l'offre de soins n'est pas aussi complète que celle de la France hexagonale et a invité le gouvernement à engager une réflexion sur le sujet. En conséquence, il a émis un avis défavorable. Quant au ministre délégué des Outre-mer, Jean-François Carenco, il a annoncé que le gouvernement ne devait pas se substituer à la sécurité sociale. Malgré ces deux avis défavorables, l'amendement a été adopté à la majorité des élus présents dans l'hémicycle. V.D.

## Accident à Hope Estate : un conducteur de deux-roues grièvement blessé

Un nouvel accident s'est produit mardi, en début d'après-midi, entre un automobiliste et un véhicule deux-roues, sur la RN7 au niveau de la sortie de la zone commerciale de Hope Estate. Un deux-roues circulant dans le sens Marigot/ Baie Orientale est venu percuter un véhicule arrivant dans le sens inverse et s'engageant pour entrer dans la zone de Hope Estate. Le conducteur du scooter qui

portait un casque, un jeune homme d'une vingtaine d'années, a été grièvement blessé au visage et sur le haut du corps. Médicalisé sur place par le SMUR, il a été transporté au CH de Saint-Martin par les pompiers. Une enquête est en cours afin de déterminer les circonstances de ce nouvel accident, impliquant une fois de plus un deux-roues. V.D.

## Installation de corbeilles de tri sélectif sur la voie publique

Depuis lundi dernier, la Collectivité et son prestataire ont procédé à l'installation des nouvelles corbeilles de tri dans les quartiers, les écoles et les infrastructures sportives.



Dans le cadre d'un nouveau marché public, 130 sites composées de 3 corbeilles, verte pour le verre, jaune pour le plastique et les emballages et orange pour les autres déchets, sont en cours de déploiement sur le territoire. A terme, la Collectivité envisage de couvrir 250 sites. Les premières corbeilles ont été installées dans le centre-ville de Marigot.

La collecte des contenus des corbeilles de tri sera assurée par un prestataire chargé également du conditionnement et de l'acheminement des déchets triés vers les filières de valorisation des re-

cyclables. Par cette action, la Collectivité de Saint-Martin et sa délégation Cadre de vie, présidée par la 2e vice-présidente Bernadette DAVIS, s'inscrivent dans une démarche vertueuse et une gestion responsable et durable des déchets. La population est invitée à y prendre pleinement part en adoptant les bons gestes du tri-sélectif au quotidien.

La Collectivité rappelle que les conteneurs-poubelles collectifs (gris et orange) sont réservés aux déchets ménagers, préalablement emballés dans des sacs-poubelles.

### LE COIN DES TOUTOUS

## Info campagne de stérilisation des chiens

Nous nous adressons cette semaine à Sandy Ground, Baie Nettli, Agrément, Concordia et Marigot en général. Ce samedi nous serons présents à la Clinique vétérinaire de Concordia de 10 à 12h. Venez nombreux munis de 25€ et votre carte d'identité ou facture EDF afin de retirer votre bon de stérilisation. Cette semaine nous vous présentons ce beau grand chien noir. Ce très gentil mâle se trouvait il y a 1 mois à la Marina la Royale où il s'est fait capturer par la Fourrière. Personne ne l'a jamais réclamé, nous vous demandons donc si quelqu'un le reconnaît ou aimerait l'adopter. Si personne ne le réclame ou l'accueille, une triste fin l'attend, malheureusement. Il sera identifié par une puce électronique et notre association offrira la stérilisation. Faites vite...

Tél. 0690 503407 ou info@iloveymislanddog.org

Ursula



# LE PETIT Casino

**BO NA MAMA**  
PIZZERIA • RÔTISSERIE • TRAITEUR

*Les plats de Bona Mama*  
(entrée, plat et dessert, poulet rôti fermier)  
sont en vente tous les jours  
dans les Casinos

*Les week-ends gourmands du Petit Casino*  
TOMATES RABELAIS, TOMATES ANCIENNES, SAUMON FUMÉ FICELLE, FRUITS DE MER

**PRODUITS ULTRA FRAIS**

FRAISE, ABRICOTS, PÊCHES, NECTARINES, ASPERGES...

**ESPACE BOULANGERIE SNACKING**

PAINS, VIENNOISERIE, PIZZA, FOUGASSE, SANDWICH PRÉPARÉ MINUTE À LA DEMANDE

**OUVERT 7/7 MÊME LES JOURS FÉRIÉS**

**LE PETIT CASINO DE LA BAIE ORIENTALE**  
7J/7 DE 7H30 À 21H00 - TÉL. : +59 06 90 31 50 55

**LE PETIT CASINO DE ANSE MARCEL**  
7J/7 DE 7H30 À 20H00 - TÉL. : +59 06 90 73 66 53

PETITCASINOSXM - PETITCASINOSXM@GMAIL.COM

**ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13**

**PHARMACIES DE GARDE**

Jusqu'au samedi 10 dec à 8h Du 10 dec 20h au 17 dec 8h  
**PHARMACIE CONCORDIA** PHARMA. HOWELL CENTER  
 Concordia Centre Commercial Howell Center  
 0590 51 95 28 0590 87 99 46  
 Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

**97150**

édité par la société Empreinte SXM  
 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : empreintesxm@orange.fr  
 Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
 Impression : DAILY HERALD - 4000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297 - N° CPPAP 0524C94898



**PRÉFECTURE  
DE SAINT-BARTHÉLEMY  
ET SAINT-MARTIN**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*



**SÉCURITÉ  
ROUTIÈRE **VIVRE,  
ENSEMBLE****

# LES ASSISES DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

**13 décembre 2022  
CCISM à Concordia  
de 9h à 12h**



**RÉGION ACADÉMIQUE  
GUADELOUPE**

*Liberté  
Égalité  
Fraternité*

Service de l'éducation nationale  
de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin





# Pour un Noël à prix doux

PROMOTIONS VALABLES DU VENDREDI 9 AU DIMANCHE 25 DÉCEMBRE



MARRONS GLACÉS ENTIERS  
255G

8€<sup>29</sup>  
soit 31,51€  
le kilo



ESCARGOTS PRALINÉS LAIT  
300G

4€<sup>90</sup>  
soit 16,33€  
le kilo



CADEAU + RUBAN  
CHOCO BELGES  
250G

5€<sup>35</sup>  
soit 21,40€  
le kilo



MINI BAG BONBONS DU CHOCO  
250G

5€<sup>55</sup>  
soit 22,20€  
le kilo



GATEAU STOLLEN  
750G

3€<sup>95</sup>  
soit 5,27€  
le kilo



NOIX JAMBON NOËL  
TI-TRESO LA  
POIDS VARIABLES

12€<sup>29</sup>  
soit 12,29€  
le kilo



EPAULE FUMÉ AOS  
3,1KG

21€<sup>99</sup>  
soit 7,09€  
le kilo



EPAULE FUMÉE CUITE  
S/OS NOËL  
1,5KG

16€<sup>90</sup>  
soit 11,27€  
le kilo



PARTYFIZZ  
PAT PATROUILLE  
OU LICORNE - 75CL

2€<sup>98</sup>  
soit 3,97€  
le litre



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommez avec modération. Suggestion de présentation. Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. POUR VOTRE SANTÉ, PRATIQUEZ UNE ACTIVITÉ PHYSIQUE RÉGULIÈRE. WWW.MANGERBOUGER.FR

**LEADER PRICE SAINT-MARTIN**  
Plantation Mont Vernon  
SAINT-MARTIN  
Téléphone : 0590 92 41 45

**Ouverture / Opening hours:**  
Du lundi au samedi de 7h30 à 19h30  
Le dimanche de 8h à 13h.  
From Monday to Saturday from 7.30am to 7.30pm  
Sunday from 8 am to 1 pm.





# J - 15 : on s'active !

Entre shopping cadeaux, négociations pour mettre tout le monde d'accord sur le menu ou visite des marchés de Noël, il faudra jusqu'au jour J être très organisé pour pouvoir participer à toutes les activités et tous les rendez-vous festifs qui se multiplient aux quatre coins de l'île. C'est bientôt Noël, le compte à rebours est lancé, et l'ambiance est déjà là !

## Gala du Bénévolat : les associations du territoire à l'honneur ce soir

Afin de valoriser les bénévoles engagés dans le milieu associatif, la Collectivité de Saint-Martin organise son premier Gala du Bénévolat, ce vendredi 9 décembre. Une première que les élus ont souhaité pour rendre hommage aux hommes et aux femmes, qui tout au long de l'année s'investissent, bénévolement et sans compter leur temps, pour défendre une cause, s'investir dans des projets, animer une association ... toujours pour le bien de la communauté. Les représentants des associations, tous secteurs d'activités confondus, profiteront d'une soirée qui leur sera dédiée à la Villa Gumbs à la Savane (attention, seules les personnes inscrites au préalable peuvent assister à la soirée).

## Vide grenier à Hope Estate : samedi matin

Tout le monde n'a pas un budget illimité pour se faire plaisir en cette fin d'année, et les vide greniers sont plutôt les bienvenus car on peut y dénicher quelques pépites et surtout des objets, jouets ou autres cadeaux de seconde main. Et ça c'est bon pour la planète ! Le vide grenier mensuel du Shy Snack se tiendra ce samedi 10 décembre de 8h à 13h au rond-point de Cul de sac / Hope Estate. Infos : 06 90 61 05 15 ou 06 90 22 71 71 (via WhatsApp)

## Un livre de coloriages offert par l'association les Fruits de Mer : samedi matin

La collection des livres de coloriages publiés par l'association les Fruits de Mer s'agrandit. Et comme à chaque fois, il suffit de rendre une petite visite à la Old House pour recevoir un exemplaire gratuit ... à glisser sous le sapin pour faire un petit plaisir supplémentaire aux plus jeunes. Cette fois ce sont les créatures marines qui vivent dans nos eaux qui sont à l'honneur dans « Soualiga Sea », et parce que le multilinguisme est l'une des spécificités de l'île, tout est en anglais, français, espagnol et néerlandais. Des exemplaires imprimés gratuits seront distribués à l'Amuseum Naturalis (route de Quartier d'Orléans) ce samedi le 10 décembre, entre 9h et 12h.

## La Samanna souffle ses 49 bougies gourmandes : samedi soir

L'hôtel de luxe ne fait pas les choses à moitié et pour son 49e anniversaire (déjà) a invité trois chefs de renoms : Xavier Matthieu, Marcel Ravin et Gilles Goujon. Ce samedi 10 décembre, ils seront tous trois au fourneaux pour concocter un menu de fête servi lors d'un cocktail dinatoire autour de la piscine, spectacle en prime avec la compagnie Peggy O. Réservation obligatoire (150 \$ par personne mais cocktail au Champagne De Venoge !) : reservations.las@belmond.com.

## Les Sérénades : ça continue dans les quartiers

La caravane musicale poursuit ses visites dans les quartiers. Rendez-vous samedi soir à Friar's Bay et Colombier, dimanche elle passera à Baie Nettle, Sandy Ground et Saint James (de 17h à 22h), et le 16 décembre à Marigot. Percussions et instruments traditionnels, chants de Noël, c'est joyeux et cela plaît autant aux enfants qu'aux adultes.

## L'Agenda des Marchés de Noël de ce week-end

### Marigot : Marché des Pirates

Samedi 10 décembre de 10h à 17h et le samedi 17 décembre de 18h à 23h, au Parc des Pirates (derrière le Mac Do).

### Friar's Bay : 978 Beach Lounge

Tous les vendredis jusqu'au 30 décembre, marché d'artisans et de gourmandises sur la plage à partir de 18h.

A.B

## Échecs : tournoi de Noël dimanche après-midi

Ce dimanche 11 décembre aura lieu le traditionnel tournoi de Noël dans le tout nouveau restaurant, Chez Gwen, à Marigot. Les joueurs disputeront sept rondes de 2x10 minutes. Les joueurs ont rendez-vous pour ce dernier tournoi de l'année, ouvert à tous de 7 à 77 ans, à 14h30 après avoir effectué leur inscription auprès de l'arbitre, Jef Follner au 06 90 55 12 14.

## Atelier Apéro de Noël chez Bleu de Perse : le 17 décembre

En mal d'idées pour les repas de réveillon ? On peut en trouver

quelques-unes en participant au prochain atelier de cuisine organisé chez Bleu de Perse le samedi 17 décembre (mais il faut s'inscrire maintenant). La cheffe Laura Antonelli, proposera en effet de préparer quelques amuses bouche de fêtes, que l'on pourra reproduire à la maison pour un Noël gourmand. Au menu : 6 canapés finger food, une crème brûlée au foie gras, un riz croustillant au tartare de poisson et des cônes de gorgonzola et châtaignes.

L'atelier débute à 9h30 et il faut compter à minima deux bonnes heures pour tout faire ! Inscription (70€ par personne) par mail à [bleu.de.perse.eventsxm@gmail.com](mailto:bleu.de.perse.eventsxm@gmail.com).

A.B

THE NISSAN  
**DECEMBER TO REMEMBER**  
SALES EVENT

**\$0** Paiement Initial  
**\$0** D'acompte  
**\$0** Dépôt de Garantie

Déballer Votre Cadeau Avec  
**Des Remises de 3000€**  
Sur Certains Modèles Nissan

KICKS®  
FRONTIER®  
X-TRAIL®  
MURANO®

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
Financez maintenant : [sales@saintmartincars.com](mailto:sales@saintmartincars.com)

SaintMartinCars.com  
Voir conditions à la concession.

# Événement : premier marathon de Saint-Martin

Les clubs sont nombreux et les trailers à Saint-Martin s'exportent désormais pour participer aux courses régionales ou nationales. Il était donc plus que normal de leur offrir un événement à la hauteur de leurs performances. C'est ce qu'a décidé le St Maarten Road Runners qui organise ce dimanche 11 décembre le premier marathon de l'île : ENNIA SXM Marathon 2022. Un événement qui rassemblera les coureurs saint-martinois, mais aussi des participants internationaux.

Super U, partenaire de l'événement pour le ravitaillement des coureurs, a bénéficié de deux dossards offerts généreusement par les organisateurs. Le directeur du supermarché de Howell Center a remis ces deux

dossards au club qu'il sponsorise tout au long de l'année : Saint-Martin Extreme Runners. Naturellement c'est Andy Armongon, le Président qui bénéficiera du premier et pour le second ce sera Xavier Dias, bien entraîné, avec un peu plus de fraîcheur car n'ayant pas participé à la Trans-Martinique comme les autres coureurs du club. Les participants devront en effet être bien préparé car le parcours s'annonce plutôt difficile, et les coureurs devront effectuer tout le tour de l'île, 42,195km, avec des dénivelés important. En parallèle du marathon, afin que le plus grand nombre puisse participer, trois autres parcours



Andy Armongon et Xavier Dias (Saint-Martin Extreme Runners) ont reçu leurs dossards, offerts par St Maarten Road Runners.



seront proposés, un semi-marathon (21,1 km), un parcours sur 10 km et un de 5 km. Le départ du marathon sera donné à 4h15 dimanche matin depuis la plage du Divi Little Bay, suivi du 21,1km à 5h15, du 10km à 6h15 et du 5km à 6h45.

A.B

## Concours Vitrines & Stands de Noël 2022

La CCI Saint-Martin organise le « Concours Vitrines & Stands de Noël 2022 » du 12 décembre 2022 au 02 Janvier 2023, ouvert à l'ensemble des commerçants du territoire de Saint-Martin, immatriculés à la CCI de Saint-Martin.



Organisé, pour une 3eme édition, dans le cadre des animations de Noël, le concours permet aux commerçants de bénéficier d'une visibilité sur les réseaux sociaux de la CCISM. Le thème de cette édition 2022 est « Sparkling Christmas ». Les décors et illuminations des vitrines et des stands doivent obligatoirement avoir trait aux fêtes de fin d'année (Noël, St Nicolas, Nouvel An). La nouveauté cette année est la possibilité pour les stands des marchés de Noël de participer. En effet, la CCISM a remarqué l'effervescence des différents marchés de Noël et souhaite aussi encourager ce secteur.

### LE CONCOURS

#### Prix La plus belle vitrine :

- Premier prix : 1000 € + Une formation Social Media Intelligence – Comprendre le Web Social, d'une valeur de 1090 €
- Deuxième prix : 500 € + Une formation Social Media Intelligence – Comprendre le Web Social, d'une valeur de 1090 €

- Troisième prix : 300 € + Une formation Social Media Intelligence – Comprendre le Web Social, d'une valeur de 1090 €
  - Prix Le plus beau stand :**
  - Une formation Social Media Intelligence – Comprendre le Web Social, d'une valeur de 1090 €
  - Prix Coup de cœur clients :**
  - Une formation Social Media Intelligence – Comprendre le Web Social, d'une valeur de 1090 €
- Ce prix Coup de cœur clients sera défini par le nombre de like sur la page Facebook de la CCISM en date du 02 Janvier 2023. Les prix La plus belle vitrine et

Le plus beau stand seront sélectionnés par un jury composé de 2 membres du bureau de la CCISM, 2 membres associés de la CCISM, 2 conseillers techniques de la CCISM, 1 journaliste, 1 décorateur et 1 photographe. Les résultats seront annoncés courant janvier 2023. Pour participer au concours, les participants peuvent consulter le site web de la CCISM à l'adresse suivante : <https://www.ccism.fr/je-participe-noel-concours>. Les participants devront compléter le formulaire dédié sur le site de la CCISM (www.ccism.fr) avant le 31 décembre 2022.

Toute la gamme  
**Auto / Moto / Bateau**

# BARDAHL®

ADDITIVES & LUBRICANTS

DISPONIBLE SUR  
SAINT-MARTIN

Membre du groupe  
**AGORA**  
IDN

Membre du groupe  
**CH**  
International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE  
**AGORA ILES DU NORD**

- **Un expert-comptable :**  
Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- **Une directrice de bureau :**  
Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46**      Siège social : AGORA IDN  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com)      34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe



DU 8 AU 11 DÉCEMBRE 2022

**TOUT À 5\$**

**Les 2 pour 5\$**

**MYRTILLES**  
170 gr  
+ **ORANGES DE FLORIDE**  
le filet de 1,82 kg



**5\$**  
**CERISES**  
454 gr



**Les 2 pour 5\$**

**ANANAS**  
la pièce  
+ **MELON MIEL**  
la pièce



**Les 2 pour 5\$**

**KIWIS VERT**  
454 gr  
+ **RAISINS ROUGE OU BLANC SANS PÉPINS**  
454 gr



**Les 3 pour 5\$**

**CHAMPIGNONS** 226 gr + **COURGETTES** 454 gr  
+ **TOMATES CERISES**  
la barquette de 250 gr



**Les 3 pour 5\$**

**TOMATES RONDES OU PLUM** 454 gr  
+ **CÉLERIS** la pièce  
+ **BROCCOLIS**  
les 2 pièces



**Les 3 pour 5\$**

**POMMES DE TERRE**  
le sac 2,27 kg  
+ **OIGNONS JAUNES**  
le filet de 1,36 kg  
+ **CAROTTES**  
les 909 gr



**Les 3 pour 5\$**

**POIVRONS**  
différentes variétés 2 pièces  
+ **CONCOMBRES**  
les 2 pièces  
+ **MAÏS**  
les 2 pièces



**Les 2 pour 5\$**

**LAIT MC ARTHUR**  
1,89 L  
+ **GROS OEUFs LOCAUX MARRONS OU BLANCS**  
les 12 pièces



**5\$**

**FROMAGE GOUDA JEUNE/VIEUX/CUMIN**  
entre 400 gr et 500 gr



**5\$**

**LAIT DEMI-ÉCRÉMÉ**  
6x1L



**Les 2 pour 5\$**

**JUS TROPICANA TWISTER**  
différentes variétés 1,74 L



**Les 4 pour 5\$**

**JUS FONTANA**  
différentes variétés 1L



**Les 3 pour 5\$**

**CHIPS DUTCH LAYS**  
différentes variétés entre 125 gr et 200 gr



**Les 2 pour 5\$**

**BISCUITS SALÉS RITZ + ORÉO**  
+ **CHIPS AHOY COOKIES**  
différentes variétés 368 gr



**5\$**

**FERRERO ROCHER**  
16 pièces



**Les 2 pour 5\$**

**PAINS À HOT DOG NATURE'S OWN**

+ **PAINS À SANDWICH**  
entre 454 gr et 510 gr



**Les 3 pour 5\$**

**ESSUIE-TOUIT MEMBERS MARK**  
1 rouleau



**Les 2 pour 5\$**

**ÉPINARDS IGLO**  
450 gr



+ **ÉPIS DE MAÏS**  
8 pièces



**Les 2 pour 5\$**

**SNACKS PRÊTS À MANGER VADILAL**  
différentes variétés de 300 gr à 420 gr



**5\$**

**CRÈME GLACÉE BREYER'S**  
différentes variétés 1,36 kg



**Les 2 pour 5\$**

**CHAUSSENS FOURRÉS HOT POCKETS**  
différentes variétés 255 gr



**Les 2 pour 5\$**

**GAUFFRES OU PANCAKES KELLOGG'S EGGO**  
différentes variétés 348 gr



**5\$**

**BÂTONNETS DE POULET MORA KIPKORN**  
les 5 x 60 gr



**1€ = \$1,10**  
sur les encaissements en espèces

\* PROMOTIONS VALABLES SUR UN MONTANT MINIMUM D'ACHAT DE \$40

#53 Union Road COLE BAY +1-721 544-3156  
Bush Road 79 PHILIPSBURG +1-721 542-4400

Du lundi au samedi : 8h - 20h  
Dimanche : 9h - 14h | www.cmsxm.net

La propreté de Saint-Martin  
commence *par moi* !



# Ici, ce n'est pas la Déchèterie !

## TRI DES CARTONS

Ne pas déposer les cartons  
bruns dans les conteneurs  
poubelles ou à côté !

Apportez-les à la **DÉCHÈTERIE**  
pour qu'ils soient **RECYCLÉS**



**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

OUVERT de 22h à 5h tous les soirs | Open from 10pm to 5am every evening

Sonesta Maho Beach Resort - +1-721 587 0055



## La tournée de Mimi

97150 #654 - VENDREDI 9 DÉCEMBRE 2022 - PAGE 13

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui est ouvert de 19h à 3h du mercredi au dimanche, vous propose tous les soirs des animations musicales avec les Dj's Maestro, Big Boss, Eyedol, Speyenol, Wiwi, Tryss, ainsi que cracheurs de feu et danseuses, vendredi pour la 'Cartel Night', samedi 'Caribbean Vibes', dimanche 'After Beach', puis mercredi la 'Ladies Night', et jeudi 'Old School'. Pour vous restaurer, notez la Pizzeria, le Hungry Hancho (Mexicain), Little Diner (Burgers), Sushi Bâ, puis bientôt la Crêperie et la réouverture du Buonanotte.

### AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose en décembre ses soirées de 19h à 3h avec Tammy T une excellente chanteuse-pianiste pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis

c'est votre 'Church on Monday' avec le groupe What The Funk de 21h à minuit et Dj Nachum de 24h à 3h.

### THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert qui diffusera les matches du Mondial Football vendredi et samedi à 11h & 15h, vous invite aussi à ses belles soirées 'Live Music' de 20h à 23h avec les vendredis le groupe Squall, les lundis la 'Jam session' de 7 à 8 musiciens et les mercredis Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock'.

### LE BOOMBOOM (District - Simpson Bay)



Le Night-Club avec ses superbes installations en bordure du lagon, est ouvert de minuit à 4h avec vendredi 9 décembre les Dj's Maestro & Guest pour la 'Fearless Friday', puis samedi 10 décembre '180mn to Party' avec Dj Big Boss &

Guest et toujours danseuses & 'Fire Show'. Relevez également la présence le samedi 17 décembre du DeeJay 'T'Fiish' appelé le Prince du Shatta, élu best Dj 2019/2020 aux 'Nri Award' et devenu incontournable sur la scène Caraïbienne, qui sera accompagné des Dj's Eyedol & Speyenol.

### THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Le Night-Club vous propose de belles soirées du mercredi au lundi de 22h à 3h, avec vendredi Dj Classy D pour la 'Beautiful Friday', samedi les Dj's Killian & Phil Conti dans la 'Saturday Madness', dimanche 'Caribbean Sunday' avec les Dj's Outkast & Tryss, puis mercredi la 'Crazy Wednesday' animée par Dj Classy D, jeudi 'Urban Thursday' avec DJ Phil Conti et le samedi 17 décembre en invité Dj Dosh.

### AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous invite de 22h à 4h le vendredi 9 décembre pour la soirée 'About Last Night' animée par différents Dj's, le samedi 10 décembre avec le trio 'Holly G' en showcase et les Dj's Siw'Roo, Wiwi & Eyedol, puis tous les mercredis pour sa 'Ladies Night Party' avec les Dj's Outkast & Prince.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)

Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails ou en dégustant les nouvelles spécialités à la carte, avec tous les vendredis Dj Alex pour vous distiller la musique que vous aimez.

**MYKONOS**  
ST MAARTEN  
OUTDOOR NIGHTCLUB

SATURDAY DECEMBER 10TH

**ARMANDOC**  
[ST BARTHS]

OPENING BY  
DJ CLASSY D

TABLE, CABANA & VIP RESERVATIONS CONTACT  
+590690637568 +1203-919-0144

MYKONOSXM 2 BEACON HILL AT THE OLD BLISS

DECEMBER EVENTS

SUN 25	MOOJO	ANCORA X RAINBOW
SAT 31	New Year's Eve	• NOMIS I Ravens • Le Cloarec
SUN 1	New Year's Day BEACH PARTY	ANCORA X RAINBOW • NOMIS I Ravens • Le Cloarec I SASSON

WEEKLY EVENTS

WED	Lavie en Rose	• Ladies Night
THU	RITUAL	• ALLAN P • Andy SCORDA
SUN	BEACH PARTY	• VITO   Peter Sweet
	SUNDAY SERVICE	• RNB & DANCE HALL DJ's

RAINBOW CAFÉ

BOOKINGS: +590690888444 // INFO@RAINBOWCAFESXM.COM

BOOM BOOM  
night club

17 DEC

**T'FIISH**  
- le Prince du Shatta -

EYEDOL SPEYENOL

15 \$ PRESALE TICKET

BOOKING 721-559-3988  
@BOOMBOOM.NIGHTCLUB  
WELFARE ROAD, SIMPSON BAY  
SINT MAARTEN

# La tournée de Mimi

## AU MYKONOS (Maho Beach)



Après des soirées de réouverture très réussies, ce Lounge-Bar Club situé en bord de mer avec ses cabanas autour de la piscine, vous propose le samedi 10 décembre une belle soirée de 22h à 3h avec Dj Classy D et en invité Dj Armando (St Barth).

## LE LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est ouvert 6/7 (sauf le dimanche) à partir de 8h pour le petit déjeuner, lunch et le dîner, avec pour les animations musicales en fin de semaine, jeudi 'Gypsies-Soul' avec Stell & Snuggs, et vendredi 'Cuban Live Party' avec le Havana Deep Power de 20h30 à 23h30, puis les mardis dès 18h30 'Acoustic Rock' avec le duo 'Jack Spaniard's' composé de Lee (chant-guitare) & Georgi (contrebasse).

## AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous rappelle vendredi 9/12 & samedi 10/12 les retransmissions sur 4 écrans des 1/4 de finale de la Coupe du Monde de Football à 11h & 15h avec 'Happy Hour' pendant toutes les rencontres et sa 'Beach Party'

tous les dimanches de 13h à 19h avec Dj Gringo.

## AU KINGSMAN (Simpson Bay)



Ce Bar-Lounge-Cocktail vous propose de bonnes soirées du mardi au samedi à partir de 18h, avec mercredi Karaoke, le jeudi 'Performing Live' avec différents invités, puis le vendredi et samedi ses soirées 'Jazz-Soul' avec d'excellents chanteurs et chanteuses de 21h à minuit.

## AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui vous accueille tous les jours pour le lunch avec ses bonnes suggestions à la carte, ses arrivages d'huîtres en semaine et les samedis son plat spécial. Il vous propose également sur 2 grands écrans les 1/4 de finale du Mondial Football avec le vendredi 9/12 à 11h Croatie-Brésil, à 15h Pays Bas-Argentine et samedi 10 décembre à 11h Maroc-Portugal puis à 15h France-Angleterre.

## AU RAINBOW (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant vous annonce un excellent programme de soirées musicales où nous relevons tous les mercredis la 'Ladies Night & Fashion Show' avec Dj Vito, les jeudis 'Ritual' avec les Dj's Allan P & Andy Scorda, et les dimanches la 'Beach Party' avec les Dj's Vito et Peter Sweet. Notez déjà le dimanche 25 décembre la 'Moojo' avec les Dj's Nomis, Vito & guests, avant les 'New Year's Party' le samedi 31 décembre et dimanche 1er janvier avec de talentueux invités aux platines.

## AU PAPU'S RESTAURANT (Simpson Bay)



Le nouveau Restaurant-Bar-Grill situé au 103 sur Welfare road à Simpson Bay, est ouvert du lundi au samedi avec de 16h à 18h30 'Happy Hour', dîner de 18h30 à 22h et bar d'ambiance jusqu'à 1h. A la carte, vous pourrez déguster des suggestions fraîcheur, des plats revisités, et des poissons ou viandes au grill.

Il vous sera également proposé la 'Ladies Night' tous les vendredis de 19h à 22h (cocktail offert aux filles), 'Live Music' les samedis et prochainement 'Karaoke' les lundis.

## LE DOCK 46 (Sandy Ground)

Ce Bar-Restaurant situé avant le pont est ouvert du lundi au samedi de 11h à 22h avec sa nouvelle carte, les pizzas, raclette sur réservation, son vivier à langoustes, et le vendredi 9 décembre sa soirée 'Live Music' à partir de 19h30 avec l'excellent guitariste Pierrick, sur un bel éventail musical.

## AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous propose tous les midis et soirs sa nouvelle carte avec grande variété de salades, burgers, et sa spéciale brochette, avec pour les animations musicales, tous les mercredis 'Ladies Night' avec Dj Gringo dès 18h, et les vendredis la 'Rosé Friday Happy Hour'.

## AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)



Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert 7/7 dès

8h, avec pour les animations musicales, le jeudi 'Blind Test & Karaoke', vendredi soirée 'Reggae', samedi 'Salsa-Bachata-Kizomba' dès 20h avec le Latin Sugar Band et dimanche 11 décembre 'Beach Party' à partir de 16h avec les Dj's Big Boss, Classy D, Eyedol, Maestro & Prince. Notez aussi vendredi 9 & samedi 10/12 à 11h & 15h, les 1/4 de finale du Mondial Foot sur grand écran.

## AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours à partir de 11h pour le Lunch ou le dîner, avec pour vos soirées en fin de semaine Dj Ghost et différentes animations musicales dès 20h30.

## AU HON HON HON-QUALICHI (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose les diffusions des matches du Mondial Foot avec les 1/4 de finale vendredi 9/12 à 11h Croatie-Brésil, à 15h Pays Bas-Argentine & samedi 10/12 à 11h Maroc-Portugal, puis à 15h France-Angleterre, et vendredi 16 décembre 'Live Music Rock' de 18h à 20h avec 'Just Play'n'.

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushi nigiri, carpaccio avec 100% de pur bœuf japonais 'Kuroge Wagyu' et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise, est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken et son équipe. Relevez pour votre 'Glam Saturday' samedi 10 décembre à partir de 21h la présence des Dj's Andy Scorda & Mister T, dans leur 'Elegant & Sexy Music'.

## A PELIKAAN BREWERY (Cole Bay)

La Brasserie située en bordure du lagon est un excellent spot pour déguster différentes bières locales et le vendredi 9 décembre pour agré-

**97150 DISTRIBUTION**  
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

**VOTRE FLYER**  
dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0590 622 822

BAR | COCKTAILS | MUSIC

**Mimosa**  
sky lounge

CARTE SPÉCIALE POUR VOUS RESTAURER  
Animation musicale avec  
**DJ ALEX TOUS LES VENDREDIS**

**DU LUNDI AU SAMEDI DE 18H À 2H**  
fermé le dimanche

ROOFTOP DU CASINO ROYALE - MAHO  
Entrée à gauche du casino Ouvert LUN-SAM 18h-2h  
+1-721 588-9988 | reservations@mimosa-skylounge.com

MOONBAR ROOFTOP

Beautiful Friday 09  
CLASSY

Saturday Night 10  
KILLIAN

SUNDAY DECEMBER 11  
CARRIBEAN SUNDAY  
DJ OUTCAST

RESERVATION : MOONBARSM@GMAIL.COM

Venez admirer *Nos danseuses* venues des 4 coins du monde

Red  
Diamond

+1 721 520 2040 APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN OUVERT DE 22H À 5H DU MARDI AU DIMANCHE



## La tournée de Mimi

97150 #654 - VENDREDI 9 DÉCEMBRE 2022 - PAGE 15

menter en musique votre soirée, le groupe GTO jouera en 'Acoustic' dès 19h.

### AU COMMODORE SUITES HÔTEL

(Simpson Bay)  
Samedi 10 décembre de 20h à 23h soirée 'Jazz & Wine' avec Connis et de nombreux musiciens invités. Connis

### AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous propose tous les soirs de 19h à 3h des animations musicales, avec en fin de semaine : vendredi 'Fridayz' Dj Bossman & Em, samedi 'Signature' Dj Em, dimanche 'Reggae' avec Percy Rankin, puis mardi Latin Sugar & 'Salsa Party', mercredi 'Ladies Night', et jeudi 'Rock in Hard' avec Livin' High.

### AU BISTRO NU (Marigot)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert du lundi au samedi pour le lunch et également du mercredi au samedi le soir, vous propose les 1/4 de finale du Mondial Football le 9 & 10 à 11h et 15h avec service en continu, puis le vendredi 9 décem-

bre sa soirée Cassoulet avec musique Jazz-Rock-Blues, et vos morceaux à la demande.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les jours au lunch sa carte avec de nombreuses suggestions et tapas en soirée, puis des animations musicales avec des musiciens invités le mercredi et le samedi dès 18h, sans oublier les 1/4 de finale du Mondial Football vendredi 9/12 et samedi 10/12 à 11h et 15h.

### AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous attend tous les vendredis pour son dîner concert dès 19h avec Alfredo et tous les dimanches à son 'Music Lunch' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

### LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées en savourant d'excellents cocktails ou en dégustant les nou-

velles spécialités à la carte, avec tous les vendredis Dj Alex pour vous distiller la musique que vous aimez.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 de 17h à minuit, vous propose avec son talentueux chef français de découvrir une cuisine internationale aux multiples saveurs, avec tous les soirs 'Happy Hour' de 17h à 19h, et les jeudis la 'Ladies Night' avec moins 20% sur toute la carte pour Mesdames.

### CHEZ YO & JO PMU (Concordia)

Le Spot-Bar a à votre disposition 6 écrans pour suivre tous les jours les courses hippiques Turf, ainsi que les retransmissions des matches de Football du Mondial 2022 avec les 1/4 de finale à 11h et 15h le vendredi 9/12 & le samedi 10/12 et toujours barbecue, restauration froide et plus de 10 différentes bières.

### A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria qui est ouvert midi & soir, vous propose le 9 & 10 décembre la diffusion des matches du Mondial Football et des animations tous les jeudis pour son 'After Work' de 18h à 20h avec d'excellents musiciens, les samedis avec 'Live Music' à l'occasion et tous les dimanches 'Sunday Brunch' de 10h à 14h.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hol-

lywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et des spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec la chanteuse Ayan sur du Jazz-Soul.

### AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose le vendredi 9/12 et samedi 10/12 les diffusions à 11h & 15h des 1/4 de finale du Mondial Foot sur plusieurs écrans, et des 'Dj's Party' plusieurs fois dans la semaine.

### AU TORTUGA (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant organise des dîners sur de bonnes notes dès 18h avec différents musiciens en fin de semaine, le dimanche diverses animations de 11h à 17h, puis dès 18h le 'Mojitos Band' et le vendredi 16 décembre la 'Tribute Troupe' de 18h à 21h.

### AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous attend le vendredi à partir de 17h pour son Apéromix, et le dimanche avec son 'Sunday Funday' avec Dj's.

### AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose sa soirée 'Caribbean Vibes' le vendredi 9 décembre avec le duo Natisha & Laurent à partir de 18h et dimanche sa 'Beach Party' avec Dj.

**The Boon**  
BEACH BAR & RESTAURANT

**JUSQU'AU 18 DÉCEMBRE**  
FIFA WORLD CUP  
Qatar2022

**VENDREDI 9 & SAMEDI 10 DÉCEMBRE**  
À 11H & 15H 1/4 DE FINALE

**MARDI 13 & MERCREDI 14 DÉCEMBRE**  
À 15H 1/2 FINALE

Watch all games **Live!** on **4 BIG SCREENS**

**Happy Hour** DURING THE GAME

**BUCKETS OF BEER \$10** DURING THE GAME

**MARY'S BOON BEACH RESORT & SPA**  
117 Simpson Bay Road | Tél. : +1-721 545-7000  
info@marysboon.com | www.marysboon.com

**Papu's**  
RESTAURANT-BAR-GRILL

**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI**

**HAPPY HOUR** DE 16H À 18H30  
**DINNER** DE 18H30 À 22H  
**BAR D'AMBIANCE** JUSQU'À 1H

**CARTE FRAÎCHEUR**  
Carpaccios, Tartares  
Gaspaccios, Ceviche & Salades

**AU GRILL**  
Viandes & Poissons

**LIVE MUSIC** EN FIN DE SEMAINE  
**KARAOKÉ** TOUS LES LUNDIS

**Ladies Night**  
TOUS LES VENDREDIS  
Cocktail "Sex on the Beach" offert aux femmes de 19h à 22h

**OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 16H À MINUIT**  
103, WELFARE ROAD, SIMPSON BAY. TEL: +1(721)544-1222

**LOTUS**

**HOLLY G**  
SHOWCASE  
SIW'ROO WIWI EYEDOL

**\$15 BEFORE 12**

VIP RESERVATIONS +17215887977 OR +590690637568  
18 AND OVER / DRESS TO IMPRESS | 111 WELFARE ROAD SIMPSON BAY

**About last night**  
DJ PRINCE & GUEST DJ

**SAT DEC 10**  
**MAD**  
**EVENT**

**FRI DEC 09**

welcome To  
**the  
kitchen  
family**

VOTRE SPÉCIALISTE DE L'AMÉNAGEMENT SUR MESURE

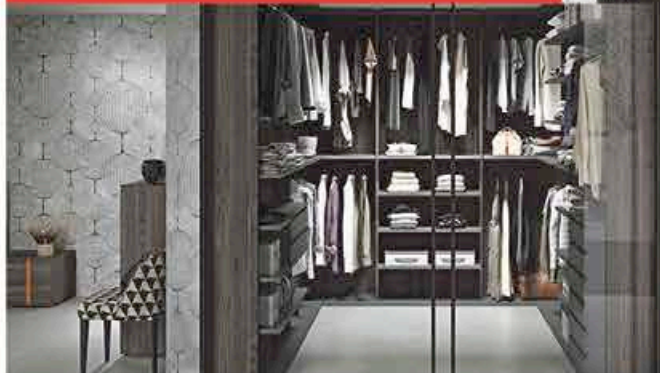
CUISINES | SALLES DE BAINS | SALONS | CHAMBRES | DRESSINGS | AMÉNAGEMENT D'ESPACE

Promotions valables  
jusqu'au 24 décembre 2022



**-50%**  
sur les  
Cuisines

**-35%**  
sur les  
Salles de bain



**-40%**  
sur les  
Dressings  
Aménagements d'intérieurs

**NOUVEAU** AIDES AUX FINANCEMENTS DE 1.500€ À 50.000€

- Hope Estate 2 showrooms ( **PRO** & **Conforama** )
- 1 bureau d'étude à Bellevue